

A Yugan Khanty corpus, a textbook and the locative marked agent

This talk is divided in three different parts, connected by the language under study, namely one of the Eastern Khanty dialects: Surgut Khanty, with a focus on its literary and Yugan Khanty variant.

The first part of the talk will present the *Yugan Khanty corpus* of the project *Ob-Ugric database: analysed text corpora and dictionaries for less described Ob-Ugric dialects* (<http://www.oudb.gwi.uni-muenchen.de/>). The *Yugan Khanty corpus* contains a text collection collected by Zsófia Schön and Lyudmila Kayukova in Western Siberia between 2010 and 2016. The transcription depicts spoken language by means of a broad phonematization using IPA symbols, the glossing follows the Leipzig Glossing Rules, and most of the texts have an English, German and/or Russian translation. This searchable database is enriched by audio material and a lexicon. The second part of the talk deals with the adaptation of this material into a bilingual Khanty-Russian storybook (planned title: *Tales and Legends from the Bolshoy and Malyy Yugan rivers*), depicting written language represented with an extended Cyrillic alphabet. During the editing of the text one particular phenomenon stood out: the locative marked agent with active verbs. The third part of the talk will begin with a brief sketch of modern-day Surgut Khanty, focusing on the case system and verbal conjugation, followed by a discussion of the locative marked agent in passive and active constructions. Previous research on the locative marked agent for the Vakh-Vasyugan Khanty dialect will be summarized, where special attention will be paid to Márta Csepregi's latest findings. The presence of this construction in Surgut Khanty will be highlighted, and illustrated with several examples.